



## Lago Employees Receive Special Gift for Outstanding Safety Performance

"I am pleased to present to you this token gift in recognition of our employees' outstanding safety achievement during 1970". With these words Lago President Roy L. Trusty presented an inscribed penknife to the company's longest service employee, Gregorio Willems, on February 1. Mr. Willems, an operator in the Process Department, was selected as the first employee to receive this special gift in view of his outstanding safety record: 38 years of service without an industrial accident.

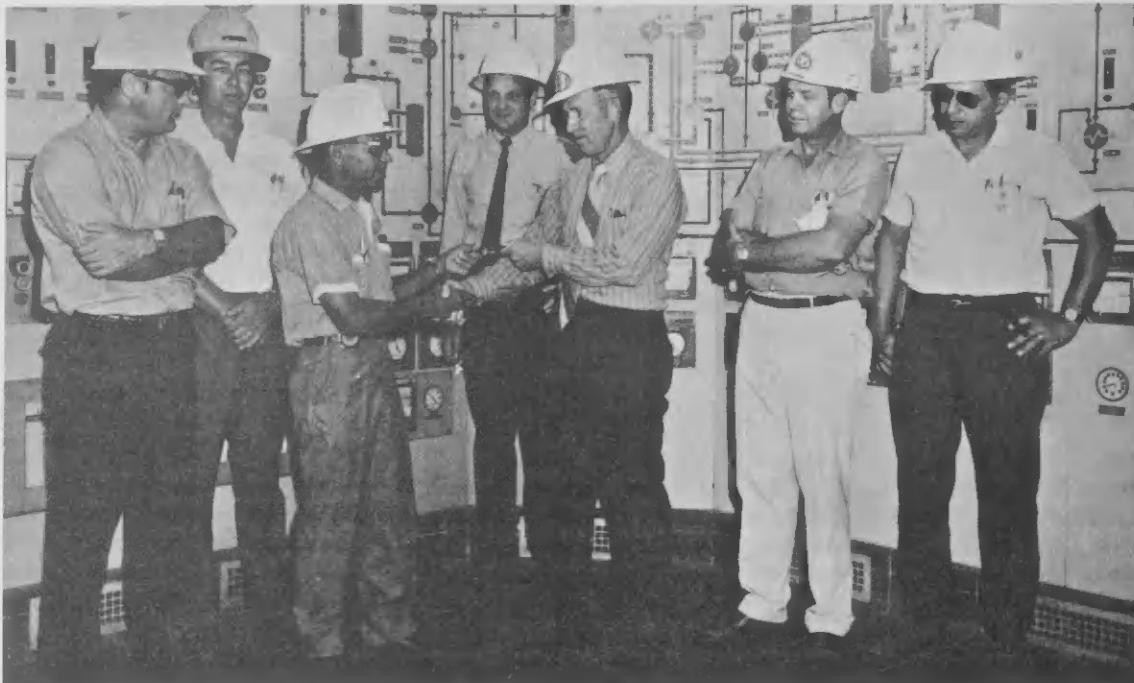
The presentation took place in the Edeleanu Plant control room in the presence of Safety Adviser Everett Beaujon, Assistant General Manager E. C. Foley, Process Manager Julian F. Mote, Utilities Division Superintendent Erik A. Eriksen, and Process Maintenance Coordinator J. C. Hermans. They all congratulated Mr. Willems and wished him continued success in his job.

Lago's safety achievement during 1970 is three-fold: On September 15, employees completed one year of accident-free operation; on September 27, employees achieved 3,000,000 man-hours of work since the last disabling injury; and employees improved their overall safety performance during 1970.

To commemorate this important achievement, all male employees received a similar gift last week. Imprinted on one side of the black scale of the penknife is the Lago oval, while on the other side an inscription reads: "One Year No Disabling Accidents-1970 Safety Award". Female employees received a Dutch silver comb and mirror set.

Lago's excellent safety record has been recognized over the years with many first place awards, awards of merit and awards of honor. The company is proud of its employees' safety performance which is due to active participation in various safety programs, safety training

(Continued on page 2)



In the Edeleanu Plant control room, Operator Gregorio Willems receives the 1970 safety award from President Roy L. Trusty, witnessed by (l to r): (Den control room di Edeleanu Plant, Operador Gregorio Willems ta recibi premio di seguridad pa 1970 for di President Roy L. Trusty den presencia di r pa d): Process Manager J. F. Mote, Utilities Division Superintendent Erik A. Eriksen, Assistant General Manager Eugene C. Foley, Safety Advisor Everett Beaujon, and Process Maintenance Coordinator J. C. Hermans.

## Farro, Fredrickson, Eriksen, Bateman, Yeamans Promoted February 1st

Five promotions went into effect February 1 in the Process, Mechanical and Technical Departments. In the Process Department, Erik A. Eriksen was promoted to division superintendent

the Technical Department, Mathematics Computer and Systems Division, advanced to supervising engineer, while Thomas ("Tom") C. Fredrickson of Mechanical - M&C Division became

Returning to Lago, Ray worked in the various engineering trainee and engineering assistant categories in the Technical Department. In 1962, as an engineering assistant, Ray left with a scholarship under Lago's Educational Assistance Program (LEAP) to study at the West Virginia Institute of Technology. After earning his B.S. degree in chemical engineering in 1966, he returned to Lago and was assigned as contact engineer for the Alky Plant area.

On several occasions Ray acted as process foreman in Process - Supply Division. In July 1968 he was promoted to senior engineer. A promotion in July 1970 made him project engineer in Technical's Mathematics & Computer Systems (MCS).

In his new position, Ray will continue to supervise the Control Section which has technical responsibility for software sup-

(Continued on page 2)



R. Farro



T. C. Fredrickson

dent-Utilities, Charlie M. Bateman moved up to process foreman - Fuel Blending & Docks, and John E. Yeamans advanced to process foreman - Crude Coordination and Mogas Blending. Raymundo ("Ray") Farro of

an engineering associate.

Ray entered the Lago Vocational School in September 1947. After graduating in 1951, he left on a one-year company scholarship to the Allentown High School.

ARUBA



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

**Editor:** A. Werleman    **Assoc. Editor:** Miss L. I. de Lange  
**Photographer:** J. M. de Cuba  
**Printed by:** Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



The U.S. Military Sealift Command visited Lago on Jan. 22. The group is here in front of the General Office Building with Lago President R. L. Trusty (in center, white shirt), flanked on his left by Vice Admiral A. R. Gralla and on his right by Rear-Admiral W. M. Pugh II. At extreme left is USN Commander A. J. Thurner, head of the US Navy petroleum inspectors in Aruba.

E Comando Americano di Transporte Marítimo Militar a bishita Lago Jan. 29. E grupo es aquí delante di Oficina Principal cu Lago President R. L. Trusty (den centro, camisa blancu), cu su man robez Vice Admiral A. R. Gralla y na su drech Contra-Admiral W. M. Pugh II. Mas na robez es USN Commander A. J. Thurner, hefe di inspectoran petroliero di Marina Americana na Aruba.

## Five Promoted Feb. 1

(Continued from page 1)

port and development for the company's process computer systems.

A stereo music enthusiast, Ray also enjoys tennis and bowling. He and his wife, Mercelina, have two sons, 19 and 12, and a 16-year-old daughter.

Tom joined Lago in 1968 as senior engineer in the Mechanical - Special Project Engineering Section. The following year he was assigned to the General Engineering Section until 1970 when he transferred to Mechanical-M&C-General as electrical maintenance supervisor.

Tom earned his B.S. degree in electrical engineering from the Michigan Technology University in 1960.

Tom gained experience in utility and electrical system operation from the Hawaiian Electric Company, Honolulu, and Public Service (Electric Utility) of Indiana. At Lago he worked in electrical design and maintenance.

His promotion to engineering associate is in recognition of his contribution in the fields of communications and electrical systems.

One of Tom's hobbies is boating, and repairing his sailboat.

Married, he has two sons, ages 9 and 9. He plans to visit Europe on his next vacation.

Erik was employed in 1955 as junior engineer (electrical) in Technical-Process Engineering Division, where he advanced to engineer in 1957.

After working briefly in the Process - Utilities, Engineering Group, Erik transferred to the Utilities Division as technical assistant. In 1965 he was promoted to process foreman - Oil Movements. Five years later he transferred to Utilities Division as process foreman, the position he held prior to his February 1 promotion. On various occasions he acted in the position of marketing assistant and later as marketing representative.

In his new capacity as divi-

## Empleados Ta Recibi Regalo Special Pa Actuacion den Seguridadna 1970

"Ta un placer pa mi di presenta ■ regalo aki na Bo, como señal di reconocimiento di actuacion excelente di nos empleadonan tocante seguridad durante 1970." Cu e palabranan aki Lago ■ Presidente Roy L. Trusty a regala un sambechi cu inscripcion na Lago su empleado cu mas anja ■ trabao, Gregorio Willems, dia 1 di Februari. Sr. Willems, kende ta un operador den Departamento Process, a worde eligi como e promer empleado pa recibi e regalo especial aki pa su actuacion excelente den seguridad: 38 anja de trabao sin ningun desgracia industrial.

E presentacion ■ tuma lugar den sala di control di planta Edeleanu, den presencia di Asistente Gerente General E. C. Foley, Consejero di Seguridad Everett Beaujon, Gerente di Proceso Julian F. Mote, Superintendente di Division Utilities Erik A. Eriksen, y Coordinador di Mantencion Process J. C. Hermans.

Lago ■ record di seguridad durante 1970 tin tres punto remarcable. Dia 15 di September compania ■ completa un anja di operacion sin ningun desgracia; dia 27 di September refinaria a traha 3 milion ora desde a ultimo desgracia incapacitante; y actuacion general tocante seguridad cu empleadonan ■ demostra durante 1970.

Pa conmemora ■ exito importante aki, tur empleadonan homber lo recibi un regalo similar e siman aki. Gedruk na un banda riba ■ sambechi ta e oval di Lago, y na otro banda ■ inscripcion ta bisa: "One year no disabling accidents — 1970 Safety Award" (Un anja sin desgracia incapacitante — Regalo di Seguridad 1970). Empleado-

sion superintendent - Utilities, Erik will continue to have responsibility for the operations of both refinery powerhouses and the Acid & Edeleanu complex.

A B.S. graduate in electrical engineering from Queens University, Ontario, Canada, Erik took various company-sponsored courses, including ODL, Kepner-Tregoe and the G.E. PAC

(Continued on page 3)

nan lo recibi un penja cu spel di plata Hulandes.

Lago su actuacion excelente di seguridad a worde reconoce durante hopi anja cu promer premionan, premionan meritorio y premionan di honor. Compania ta orguyoso di su empleadonan cu ■ actua cu tantu seguridad, y esey ta worde atribui na participacion activo den varios programa di seguridad, entrenamiento den seguridad y charla di seguridad. Resultado ta cu mas y mas empleadonan ta pagina tinu na seguridad na trabao.

Un otro factor cu ta contribui pa exito di Lago tocante seguridad ta inspeccion pa seguridad. ■ inspeccioan ta worde hací continuamente den refinaria, pa sigura cu tur empleado ta cumpli cu compania su reglano di seguridad, ta preventi desgracia usando bon tecnicanan, y ta observa reglamentonan y procedimentonan di seguridad.

Pa ainda mas empleadonan ta pensa riba seguridad y traha cu seguridad, Seccion di Seguridad di Departamento di Relacionnan Publico recientemente a formula un lema nobo di seguridad. E lema aki cu ta worde gedruk mas abao di e carta semanal di Seguridad ta bisa: "1970 tabata un bon anja, laga nos mehoré na 1971".

## 1970 Safety Award

(Continued from page 1)

and talks. The result has been ■ increase in employees' overall safety awareness.

Another factor contributing to Lago's safety achievement is safety inspection. These are carried out continuously in the refinery to ensure compliance by all employees with the company's safety rules, accident prevention techniques and safety regulations and procedures.

To further stimulate safety awareness among employees, the Safety Section of the Public & Industrial Relations Department recently formulated ■ new safety slogan. Printed at the bottom of the company's weekly Safety Newsletter, the slogan reads ■ follows: "1970 Was Well Done, Let's Do Better In 1971".

# Farro, Fredrickson, Eriksen, Bateman, Yeomans Promovi Efectivo Feb. 1

Cincu promocion a bira efectivo dia 1 Februari den Process, Mechanical y Technical. Den departamento Process Erik A. Eriksen ■ recibió promoción como superintendente di division Utilities, Charlie M. Bateman a avanza pa process foreman den Fuel Blending ■ Docks, mientras John E. Yeomans a avanza pa process foreman, Crude Coordination & Mogas Blending.

Raymundo (Rey) Farro di Technical, Mathematics Computer and Systems Division ■ recibió promoción como ingeniero supervisor, mientras Thomas (Tom) C. Fredrickson di division M&C ■ Mechanical a bira asociado di ingeniería.

Rey a drenta school vocacional di Lago na September 1947. Despues di su graduacion ■ 1951, el ■ hanja un beurs di Lago di un anja pa bai Allentown High School.

Bolbiendo na Lago, Rey ■ traha den ■ varios categorianan di aprendiz y asistente di inge-

nieria di departamento Technical. Na 1962, como asistente di ingenieria, Ray a bai studia na West Virginia Institute of Technology cu un beurs di Lago. Despues di a alcanza bachillerato di ingenieria química na 1966, el a bolbe na Lago y ■ recibió encargo di ingeniero di contacto pa Alky Plant.

Na varios ocasión Rey ■ actua como foreman den division Supply di Process. Na Juli 1968 el a haya promoción como senior ingeniero. Na Juli 1970 el a bira Ingeniero di projecto den Mathematics Computer and Systems di Technical.

Den su puesto nobo Rey lo sigi cu supervisiónriba sección di control, cual tin responsabilidad pa "software support". y desarojo di sistemanan di computer.

Rey ta fanatico di musica stereo, y tambe ■ ta gusta hunga tennis y bowling. E y su esposa Mercelina tin dos yiu homber,

di 19 y 12 anja, y un yiu muher di 16 anja.

Tom a bin traha na Lago na 1968 como ingeniero senior den

Special Projects Section di Mechanical. Na 1970 el ■ pasa pa M&C General di Mechanical, (Continúá na pagina 6)

## Five Promoted

(Continued from page 2)  
4000 Programming Course in Phoenix, Arizona.

Owner of a sunfish, Erik enjoys boating. He also likes to



E. A. Eriksen

He is a B.S. graduate in chemical engineering from the South Dakota School of Mines, Rapid City. At Lago, he has taken the Fortran programming course and the Process Economics course.

In his leisure hours, John likes to go swimming or sailing. He and his wife, Phyllis, live in Seroe Colorado.



C. M. Bateman

play tennis. He and his wife, Polly, have four children, two boys, 12 and 3, and two girls, 10 and 8.



J. E. Yeomans

Charlie came to Lago in 1967 assigned to Technical-Process Engineering as contact engineer for Acid, Edeleanu Plants and Crude Stills. In 1969, he advanced to senior engineer. That same year he transferred to Process - Supply Division where he acted as process foreman - Crude Coordination and Naphtha Blending. A year later he transferred to Process - Terminal Division.

In his new position as process foreman - Fuel Blending and Docks, he will continue to have responsibility for the supervision and blending of Lago's Marine Diesel and residual fuel oils, and responsibility for all harbor operations.

John joined Lago's Technical Department in November 1967. His first assignment was in the Process Engineering Division as contact engineer for the Acid, Edeleanu, Alky and ISAR plants. He was promoted to senior engineer in 1969.

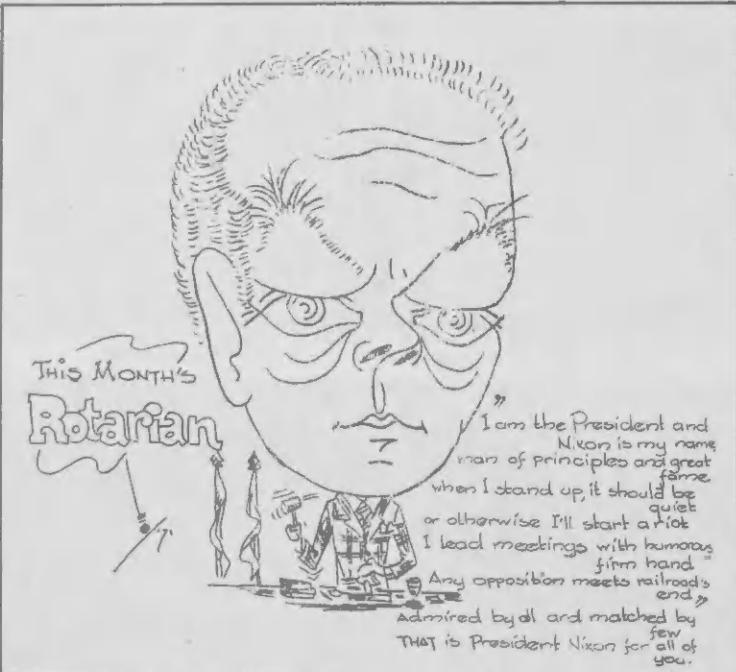
That year he transferred to Process - Supply Division, where he advanced to his present position of process foreman. In this capacity, he will continue to have responsibility for area coordination of Lago's crude supply and for the supervision of blending of all motor gasolines and virgin naphthas.

Before coming to Lago, John worked with Texaco Inc., California, and Borden Chemical Company, Washington, ■ process engineer.

A B.S. chemical graduate of the Louisiana State Polytechnic Institute since 1963, Charlie has taken several company-sponsored courses, including Kepner-Tregoe, Process Design in Lima, Process Economics, and PRM Model Analysis in Caracas.

Before coming to Lago he was employed with E. I. Du Pont Company in Delaware.

Charlie's hobbies include snorkeling, fishing and bowling. He and his wife, Martha, live in Seroe Colorado.



The Aruba Rotary Club recently described the attributes in words and picture of their current president, Ben Nixon, Lago's Public & Industrial Relations Manager, in their weekly bulletin "Arrow". The board for Rotary year 1970-1971 is composed of: Ben Nixon, president; Albert Raven, vice president; Nick Erkamp, secretary; Lou Mansveld, treasurer; and Henk Timmer, Kurt Weill (Lago's Mechanical Manager), Mike Kuiper and Jerry de Veer, directors.

Poco dia pasa Aruba Rotary Club ■ portret ■ palabra a describi e cualidadan di nan actual president, Ben Nixon, kende ta Gerente di Public & Industrial Relations di Lago, den nan boletin "Arrow". E Directiva pa anja Rotario 1970-1971 ■ consisti ■ Ben Nixon, president; Albert Raven, vice president; Nick Erkamp, Secretario; Lou Mansveld, tesorero; y Henk Timmer, Kurt Weill (Gerente di Depto. Mechanical ■ Lago), Mike Kulperi y Jerry de Veer, directoran.

## Volunteer Firefighters and Wives Honored at Dinner Dance



President Roy L. Trusty (left) commands volunteer firefighters for their efficiency in combatting fires. At right, Fire Chief Peter Storey addresses volunteer firefighters and their wives at January 29 party.

\* \* \*

President Roy L. Trusty (robey) ta felicita bomberos voluntarios pa nan eficiencia den combatiemento di candela. Na drechi, Hefe di Seccion di Paga Candela Peter Storey ta dirigi palabria na bomberonan y nan esposanan na fiesta di Januari 29.



Guests become acquainted and chat animatedly during cocktails at the Golf Club party honoring firemen and their wives.

Huespednan ta cera conoci cu otro y ta conversa amicablemente durante cocktails na fiesta na Golf Club na honor di bomberos y nan esposanan.

## Bomberos Voluntarios y Esposanan Ta Haya Homenahe pa nan Trabao



Guests get in "chow" line at the well-stocked tables.  
Huespednan ta para na linja na mesanan bon surti.



Firefighters and wives are served here during traditional dinner and dance at the Aruba Golf Club.

Bomberos y nan esposanan ta sirbi aki durante comida y baile tradicional na Aruba Golf Club.



After dinner, the party is concluded with a spin on the dance floor.  
Despues di e comemento, la fiesta ta conclui cu baila arriba pista.

## Five Calypsonians Vie for Calypso King Title at Sport Park on Jan. 29



Lord Cascadee



Mighty Fernando



Lord Boxoe



King Baba



New Calypso King Lord Boxoe, congratulated by 1970 Calypso King Young Quicksilver, with Aruba Carnival Foundation President Milo Croes, at left.



Mr. Superior



Lord Pupa



Jury for Calypsonian and Road March contests (l to r): Adlay Larmonie, Edwin Zichem, Ricardo van Blarcum, Arnold Beyde and Joy Kock. Lord Boxoe also won the Road March contest with "Basha Awa Bai", while competing against Lord Cascadee, Lord Pupa and Young Quicksilver.

Hurado pa concurso di Calypso y Road March (r pa d): Adlay Larmonie, Edwin Zichem, Ricardo van Blarcum, Arnold Beyde y Joy Kock. Lord Boxoe tambe a gana concurso di Road March cu "Basha Awa Bai", competiendo cu Lord Cascadee, Lord Pupa y Young Quicksilver.



Young Quicksilver



One of 31 groups which attended a 40-minute HDS safety training program on videotape, with Safety Adviser Everett Beaujon as instructor.



Uno di e 31 gruponan cu a sigui e programa di training di 40 minuut tocate seguridad pa plantanan desulfurador na videotape, cu Consejero di Seguridad Everett Beaujon como Instructor.

## 626 Employees and Supervisors Attend Videotaped HDS Safety Sessions

In 31 sessions held between January 18 and 29, some 626 employees and supervisors followed a videotaped safety program in the General Office Building. The 40-minute program, which covered many safety aspects of the new hydrodesulfurization units, was given on videotape by Safety Adviser Everett Beaujon. It also included a demonstration on the use of the Scott Airpak respiration

unit, which contains up to one-half hour oxygen supply.

The employees who attended the sessions included 209 Mechanical tradesmen and supervisors, 111 Process men, and 5 men from Lago Police and the Fire Section. All participants also received a Safety Guide for maintaining the hydrodesulfurization units. The program was coordinated by Pedro Arends and Dufi Kock.

### Cincu Promocion Anuncia

(Continuá di pagina 3)  
como supervisor di mantencion electrico.

Tom a recibi bachillerato di ingenieria electrica for di Michigan Technology University.

Tom tin experiencia den sisteman di utility y electricidad for di compania di electricidad di Hawaii na Honolulu, y di estado Indiana. Na Lago trabao di Tom ta den disenyo y mantenicion electrico.

Su promocion como asociado di ingenieria ta pa reconoce su contribucion riba terenonan di comunicacion y sistemanan electrico.

Un di su pasatempun tan keiru den boto, y drecha su boto di bela. E ta casá y tin dos yiu homber, E y 9 anja bieu. E ta planea di bishita Europa durante su proximo vacacion.

Erik a jega na Lago na 1955 como ingeniero junior, electrico, den Division Process Engineering den Technical, caminda el a bira ingeniero na 1957.

Despues di a traha un tempo corticu den Process-Utilities, grupo di ingenieria, Erik a pasa

pa Utilities Division como asistente tecnico. Promocion na 1965 a hacié foreman di process den Oil Movements. Cincu anja despues el a pasa pa Utilities Division, como foreman di proceso, cual puesto e tabata ocupate su reciente promocion.

Den su capacidad nobo di superintendente di Utilities Division Erik lo sigi cu responsabilidad pa operacionnan tantu di tur dos planta di Powerhouse como Acid y Edeleanu Plants.

El a recibi su bachillerato den ingenieria electrica di Universidad di Queens, Ontario, Canada. Erik a sigi varios curso manera ODL y Kepner-Tregoe.

Como donjo di un sunfish, Erik ta keiru hopi den boto. Tambe e ta gusta hunga tenis. E y su esposa Polly tin cuater yiu, dos homber di 12 y 3, y dos muher di 10 y 8 anja.

Charlie a bin traha na Lago na 1967, y a encargo di trabao tabata den Technical, Process Engineering, pa plantanan di acido, Edeleanu y crudo. Promocion na 1969 a hacié ingeniero senior. E a anja el a

## 626 Empleado y Supervisor Tuma Curso di Seguridad pa HDS

Den 31 conferencia teni entre Januari 18 y 29, como 626 empleado y supervisor a sigui un programa di seguridad na videotape den Oficina Principal. E programa di 40 minuut, cu a cubri hopi aspecto di seguridad di e unidadnan hidrodesulfurador, a ser duna na videotape door di Consejero di Seguridad Everett Beaujon. E programa tambe a inclui un demonstracion tocante uso di e unidad respiratorio Scott Airpak, cu ta con-

tene oxigeno pa maximo di meiora.

Entre e empleadonan cu a sigui e sesionnan tabatin 209 empleado tradesmen y supervisor di Mechanical, 111 di Process, y 6 for di Lago Police y Seccion di Bomberos. Tur participantes tambe a recibi un boeku como Guia di Seguridad pa mantenicion di e unidadnan desulfurador. E programa a ser coordiná door di Pedro Arends y Dufi Kock.



In the Boiler Shop, Mechanical Manager K. L. Weill presents a gold watch to Pedro Danje, metal tradesman A, who completed 25 years with Lago on January 21.

Den Boiler Shop, Gerente Mechanical K. L. Weill ta presenta un oloshi di oro na Pedro Danje, un metal tradesman A, kende a cumpli 25 anja cu Lago ariba Januari 21.

pasa pa Supply Division den Process, caminda el a actua como foreman di Crude Coordination-Naphtha Blending. Un anja despues el a bai den Process Terminal Division.

Como foreman di proceso, Fuel Blending & Docks, e ta sigui cu responsabilidad pa supervision riba mezclamiento di Lago su combustible Diesel pa uso  
(Continuá na pagina 8)



Addressing the Process group who completed the 9-week HDS training program on Jan. 29 are (l to r): (Dirigiendo palabra na e grupo di Process cu a completa e training pa HDS Jan. 29 la)



(r pa d): HDS Training Coordinator Joe D. Midwikis, Acting HDS Division Supt. Ralph Swingholm, and Process Training Coordinator Duffi Kock.



Assistant Process Manager Carle Williams (at left) presents HDS training certificate to Juancito Werleman, and at right Acting HDS Division Supt. Ralph Swingholm hands a certificate to Alejandro Tromp, another graduate of the HDS training program.

Asistente Gerente di Process Carle Williams (na robez) presenta certificado di HDS training na Juancito Werleman, y na drechi Division Superintendent Interino pa HDS Ralph Swingholm presenta un certificado na Alejandro Tromp, un otro graduado.

## 2do Grupo di Empleado di Process A Tuma Programa di Training HDS

E segundo grupo di binti-dos empleado di Process a completa un programa di training pa HDS di nuebe siman ariba Januari 29. E programa, cu a inclui instruccion teoretico cu ayudo di modelonan chikito di e plantanen y tambe bishita na e unidadnan, a cubri operacion di diesdos unidad desulfurador situa ariba e terreno nobo. Instructornan tabata Betty Britten, Mario Tromp, Charles Marugg, Francisco Boekhoudt, Ivan Mendes y Gerry Gilmore.

Durante e ceremonia di clau-

sura den Administration Building certificadonan a ser presenta pa Asistente Gerente di Proceso Carle Williams y Superintendente Interino di Division HDS Ralph Swingholm.

E graduadonan tabata: C. Baiz, G. Croes, L. de Kort, J. Erasmus, P. Flemming, W. Geerman, J. Giel, R. Gomez, F. Groeneveldt, H. Hughes, A. Kock, J. Lioe-A-Tjam, F. Maduro, A. Martes, T. Ras, A. Rasmijn, P. Rasmijn, C. M. Stamper, A. Tromp, L. v.d. Linden, J. Werleman y J. D. Wester.

## Second Group of Process Employees Complete HDS Training Program

The second group of twenty-two Process employees completed a nine-week HDS training program on January 29. The program, which included theoretical instruction with the aid of scale models and field trips, covered the operation of twelve HDS units located on the reclaimed area. Training instructors were Betty Britten, Mario Tromp, Charles Marugg, Francisco Boekhoudt, Ivan Mendes and Gerry Gilmore.

During the closing ceremony

in the Administration Building, certificates were presented by Assistant Process Manager Carle Williams and Acting HDS Division Superintendent Ralph Swingholm. The graduates were: C. Baiz, G. Croes, L. de Kort, J. Erasmus, P. Flemming, W. Geerman, J. Giel, R. Gomez, F. Groeneveldt, H. Hughes, A. Kock, J. Lioe-A-Tjam, F. Maduro, A. Martes, T. Ras, A. Rasmijn, P. Rasmijn, C. M. Stamper, A. Tromp, L. v.d. Linden, J. Werleman and J. D. Wester.



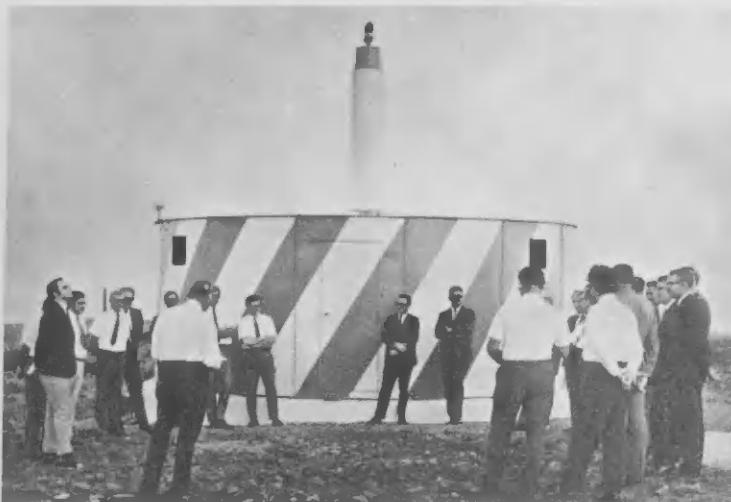
Graduado Valero de Kort reviews one of the eight instruction books they have to study to help them operate the new HDS units.

Graduado Valero de Kort ta repasa uno di e ocho boekinan cu nan mester studia pa yuda nan opera e unidadnan HDS nobo.



Heading Aruba's Carnival parade this year will be Prince Disc (Harold Helder, at right) and Pancho Jockey (Ruben Garcia).

Encabezando e paradan di Carnaval e anja ati lo ta Prins Disc (Harold Helder, na drechi) y su Pancho Jockey (Ruben Garcia).



Airport Director E. Vos addressing group during opening ceremony of VOR station on Arikok hill.

Director di Aeropuerto E. Vos dirigiendo palabra durante ceremonia di habrimento di VOR Stacion arriba Arikok.

## VOR Stacion Poni na Operacion Como Guia Aerea Moderno pa Aruba

Diahuebs, Januari 28, un ceremonia corticu a tuma lugar riba Ceroe Arikok, 617 pia riba nivel di lama na Aruba. Den presencia di ambtenaarnan di gobierno y miembranon di prensa, Diputado Virgilio Kock a inaugura oficialmente e stacion VOR despues cu huespednan a recibi un bonbini di Director di Aeropuerto E. G. Vos.

E stacion pa Very high frequency Omnidirectional Range (VOR) awor lo duna un manera mas facil y moderno pa avionnan acerca Aruba, ya for di un distancia di mas of menos 300 milia nautico y bulando na un haultura de 30,000 pia.

E stacion VOR, cu tin un sistema dobbel cu potencia di 200 watt (cu un sistema di reserva si acaso esun otro faya), ta remplaza un radio-faro di frecuencia abao, cu awor ta keda banda di vliegveld Beatrix.

E stacion VOR ta traha cu un voltahe di 220, y ingenieronan di electronica Wilcox a instalé riba Arikok segun conseho di Administracion Federal di Aviacion di Merca. Pa percura pa semper tin coriente na e stacion, un generador diesel ta instalá na pia di e ceroe pa start ora di emergencia.

E radio-faro VOR, combiná cu un marcador cu ta keda na pia di e pista di vliegveld, lo juda pilotonan trece nan avion cu seguridad na Aruba ora di mal tempu y poco visibilidad.

Dos ventaha di e equipo VOR nobo riba esun bieuw ta: cu e

radio-faro VOR ta indica cu si e avion ta bula pa of for di e stacion y a no ta ser stroba pa interferencia di condicionnan atmosferico.

Mas of menos f. 180,000 a worde gastá riba e stacion aki, y a ta parti di e plan di hopi anja, mientras cu Gobierno Hulandes a paga tur gasto. E proyecto a cuminza na 1964 ora vliegveld Beatrix tabata bai preparando pa recibi avionnan jet.

Ta posibel pa equipa e stacion cu grabador riba cinta, pa transmision automatico y continuo di informacion tocante tempo y otro informacion pa avion.

E stacion VOR y su edificio cilindrico arriba Arikok ta ofrece posibilidad pa instala aparato di midimento na larga distancia (DME) pa medio di cual e stacion lo por duna tanto direccion como distancia di avion for di e stacion, y di e manera ey duna nan posicion exactamente.

Despues di inspeccion pa medio di avion special haci entre 5 y 6 Februario, e stacion VOR a keda oficialmente aprobá y el a recibi un certificado di Administracion Federal di Aviacion.

### Cinco Promovi

(Continua di pagina 6)

di bapor y combustible pisá, y e ta responsabel pa tur operacionnan den haf.

Graduando na 1963 como bachiller di ingenieria quimica na Louisiana State Polytechnic Institute, Charlie a sigi varios curso manera Kepner-Tregoe, di-

## VOR Station Put in Operation Giving Modern Air Guide to Aruba

A brief ceremony took place on Thursday, January 28, on the Arikok hill, the second highest point of the island at 617 feet above sea level. In the presence of government officials and the press, Alderman Virgilio Kock officially placed the VOR station in service after the guests were welcomed by Airport Director E. G. F. Vos.

This Very high frequency Om-

nidirectional Range (VOR) station now provides an easier and modern path-finding medium to Aruba for aircraft from a distance of about 300 nautical miles at an altitude of 30,000 feet.

The VOR station, which has a double 200-watt system (with one unit for standby that automatically takes over if the operating unit fails), replaces a low frequency non-directional beacon that is located near the Princess Beatrix Airport. Two advantages of the VOR equipment over the former beacon are: the VOR beacon indicates whether the aircraft is flying to or away from the station, and it is not subject to interference by atmospheric conditions.

Installed on the Arikok on the advice of the U.S. Federal Aviation Administration, the VOR equipment operates on 220 volts. To assure constant power supply, an emergency diesel generator has been installed at the foot of the hill.

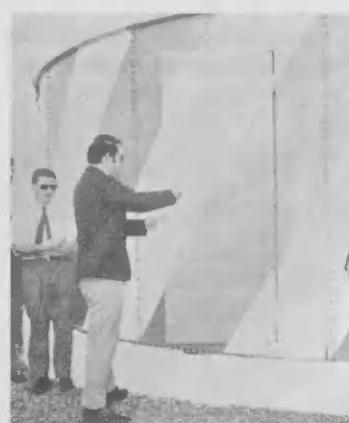
The VOR beacon, combined with a so-called marker beacon at the beginning of the runway, will help pilots in bringing in their aircraft in case of bad weather or poor visibility. The station can also be used for safely stacking planes above the VOR beacon.

The project, requiring a total investment of approximately Fls. 180,000, is part of the multi-year plan and was financed by the Netherlands Government. It was initiated in 1964 when the Beatrix Airport was being prepared for modern jet air traffic.

The station can be further equipped with a taperecorder for automatic and continuous transmission of weather and other information to aircraft.

The VOR station and the cylindrical steel building on top of the hill offer the possibility of installing a Distance Measuring Equipment (DME) which would enable the VOR station to give direction as well as the distance of the aircraft from the station, thus giving accurate position.

After flight inspections, carried out between February 5 and 6, the VOR station was officially approved and issued a certificate by FAA.



By opening door Alderman Virgilio Kock puts VOR Station in operation.

Door di habri porta, Deputado Virgilio Kock ta pone VOR Station na servicio.

senjo di proceso na Lima, economica di proceso, y un analisis modelo di PRM na Caracas.

Su pasatempuan ta inclui sambuja cu snorkel, piscia y bowling. E y su esposa Martha ta biba na Seroe Colorado.

John a cuminza den Lago Technical Department na November 1967. Su promer encargo tabata den Process Engineering Division como ingeniero di contacto pa plantanan di acido, Edeleanu, Alky y ISAR. E ta senior engineer desde 1969.

E mes anja el a pasa pa Process-Supply Division, caminada el a bira foreman di proceso. Den tal capacidad lo e sigi coordiná trecimiento di crudo pa Lago y supervisa mezclamiento di tur gasoline pa motor y nafta.

El a gradua cu diploma di bachiller di ingenieria quimica na South Dakota School of Mines, na Rapid City. Na Lago el a sigi curso di Fortran y di Economica di Proceso.

Despues di trabao John gusta bai landa of keiru cu bodo di bela. E y su esposa Phyllis ta biba na Seroe Colorado.